



ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

Коробка с секретом

Продолжение следует

Флёр Уличков

КОРОБКА
С СЕКРЕТОМ



Москва
2020

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44
X53

Fleur Hitchcock
DEAR SCARLETT

Text Copyright © Fleur Hitchcock, 2017
This translation of Dear Scarlett is published by
arrangement with Nosy Crow ® Limited

В оформлении обложки использована иллюстрация
Виктории Тимофеевой

Хичкок, Флёр.
X53 Коробка с секретом / Флёр Хичкок ; [перевод
с английского А. В. Бушуева, Т. С. Бушуевой]. —
Москва : Эксмо, 2020. — 288 с. — (Расследование
ведут новички!).

ISBN 978-5-04-106120-3

Серия «Расследование ведут новички!» — это классные, динамичные детективы для современных подростков, таких же, как ты!

Скарлет Макналли живёт с мамой и маленьким братиком, ходит в самую обычную школу и не всегда хочет наводить порядок в своей комнате. Но у Скарлет есть секрет: она получила в подарок от папы, погибшего несколько лет назад, коробку с инструментами. А ещё в коробке был старый папин дневник, из которого Скарлет узнаёт, что её папа был секретным правительственным агентом! Ходят слухи, что Дику Макналли всегда платили бриллиантами. И Скарлет решает во что бы то ни стало найти те самые бриллианты отца. Но девочка и не подозревает, что на охоту за драгоценностями вышли очень опасные и влиятельные люди их городка и они следят за каждым шагом Скарлет... Сможет ли Скарлет выйти сухой из воды и отыскать драгоценности?

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Бушуев А.В., Бушуева Т.С., перевод
на русский язык, 2020
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-106120-3

Посвящается Розе



КОРОБКА

Дзынь-дзынь.

Звонили в дверь.

Я прислушалась, но ничего не произошло.

Дзынь-дзынь.

Снова звонок в дверь.

Мой младший брат Сидни застыл на месте. Он был занят тем, что кидал динозавров в корзину для белья. Он улыбнулся и протянул мне скользкого стегозавра.

Дзынь-дзынь. Дзынь-дзынь.

Ну дела. Не иначе как мама оглохла или что-то в этом роде.

Соскользнув головой вниз с верхней койки, я обернула талию простыней. Вот так я хотела бы сбежать из горящего дома, но на этот

раз все постельные принадлежности потянулись следом за мной, и в итоге я рухнула на пол.

Дзынь-дзынь!

– Иду! – крикнула я и, натянув джинсы, выглянула в окно.

Сквозь стекло почти ничего не видно, потому что все дожди мира, похоже, пытаются обрушиться на наш дом, и все в мире дождевые струйки стекают по моему окну. Между большими бетонными прямоугольниками, образующими грядки кресс-салата за нашим домом, стоял чей-то выдавший виды допотопный автомобиль. Мистер Хэммонд, хозяин кресс-салата, разговаривал с каким-то человеком, указывая на нашу парадную дверь, но я так и не смогла разглядеть, кто это.

Я не узнала машину, и на секунду у меня возникло чувство, что вот-вот произойдёт нечто захватывающее. Возможно, кто-то пришёл сказать мне, что я выиграла большой приз.

Я натянула грязную вчерашнюю футболку и попыталась вспомнить, не участвовала ли я когда-нибудь в розыгрыше призов от производителей хлопьев «Медовый монстр», или же картонная упаковка так и застряла за тостером.

Я была почти уверена, что она застряла за тостером.

Положив руки на перила, я, не опираясь на ноги, перемахнула через перила и бесшумно приземлилась на нижней части лестничной площадки. Здесь я повертела головой. Где же мама? Похоже, она, засунув в уши затычки, занималась своей утренней йогой и даже не слышала, что в дверь позвонили.

Я остановилась в прихожей и выглянула на улицу.

По ту сторону стекла, прижимаясь к нему, кто-то стоял, но поскольку наша входная дверь сделана из старинного матового стекла с изображением корабликов, мне был виден лишь тёмный силуэт. Я предположила, что у этого человека нет зонта, и он пытался укрыться от дождя на нашем крыльце.

Дзынь-дзынь.

На мгновение у меня мелькнула мысль: вдруг это безумный убийца с топором? Но потом я решила, что безумный убийца с топором вряд ли станет звонить в дверь в девять часов утра в субботу.

Я снова посмотрела на тень за стеклом. Вряд ли это страшная тень, она ведь не выше меня.

И я решила рискнуть.

Резким движением я распахнула входную дверь.

– Скарлет? Скарлет Мак-Налли?

На пороге стоял круглый улыбающийся мужчина в дублёнке и с бородой Санта-Клауса. Нет, это определённо не безумный убийца с топором, хотя по нему не скажешь, что он пришёл сказать мне, что я что-то выиграла. Он скорее был похож на покупателя кресс-салата. Я уверена: люди, которые говорят вам, что вы выиграли приз, не водят допотопных автомобилей, предпочитая машины, сделанные в этом веке.

В руках он держал коробку.

– Да? – сказала я, оглядываясь на маму. В данный момент та делала упражнения на растяжку мышц. Она по-прежнему ничего не замечала, но я была уверена, что справлюсь сама.

– Доброе утро, Скарлет. Я был адвокатом твоего отца.

Незнакомец стоял прямо в дверях; половина его дублёнки была тёмной от дождя. Адвокат?

Не зная, что сказать, я просто тарасилась на необычного гостя. Я могу, не мигая, смотреть на людей целую вечность, а вот у них такое получается плохо. Это дает мне преимущество.

Заметив, что ему становится неловко, я решила дать ему шанс и моргнула. Но он, похоже, растерялся ещё больше.

– Я действую согласно указанию твоего отца.

– Папа... но ведь он...

– Да, Скарлет, но он оставил эти вещи на моё попечение, чтобы я вручил их тебе в твой одиннадцатый день рождения. Тебе ведь на прошлой неделе исполнилось одиннадцать, да?

Он крепко держал коробку, как будто собирался унести её обратно.

– Да... во вторник.

– Ну, с прошедшим днём рождения тебя! Теперь она твоя.

С этими словами он поставил коробку на ковёр, нащупал дверную ручку, прикоснулся к полям шляпы и вышел на улицу.

– Почему именно одиннадцать? – крикнула я ему вслед сквозь завесу дождя.

– Понятия не имею... возможно, он думал, что ты будешь достаточно взрослой и не станешь искать встреч с его менее симпатичными друзьями.

Горбясь под струями дождя, он поспешил к своей машине.

– Да ты особенно не волнуйся.

Дверца скрипнула, и когда он, сев за руль, захлопнул её, от дверцы машины отлетела маленькая частичка краски.

Дав задний ход, он едва не наехал на одну из грядок с кресс-салатом и, шлёпая по лужам, покати́л прочь. Видавшая виды машина свернула на главную дорогу и исчезла из виду.

Я усталилась на коробку, затем подняла её с пола и встряхнула. Внутри что-то звякнуло, но не слишком громко.

Папа.

Это от моего отца.

Мой папа был грабитель. Вор. Человек, о котором никто не вспоминает.

Вот уже пять лет, как его нет в живых.



Элли и дядя ДЕРЕК

Я сидела у подножия лестницы, глядя в дверной проём гостиной на мамину спину. Я уже хотела окликнуть маму, но потом посмотрела на своё имя, написанное на крышке коробки, и промолчала.

Я всегда могу рассказать ей позже.

Мне было видно, как Сидни швырял в ванну игрушечные машинки. Они падали с громким стуком.

Наверно, мне следует сказать маме сейчас. Она будет недовольна тем, что я не сказала ей сразу, но если рассказать ей сейчас, она испугается и будет долго ходить в дурном настроении.

У неё есть пунктик по поводу пап. И особенно моего.

Но на крышке написано моё имя. Не её.

Взяв в руки коробку, я понесла её наверх и, вернувшись в свою комнату, села на кровать. Коробка удобно поместилась на моих коленях. Коричневая почтовая лента для посылок, наклеенная сверху, в одном месте была приклеена плохо.

Эх, лучше бы этот незнакомец принёс приз лотереи «Медового монстра». Меня не оставило ощущение, что ничем хорошим это не кончится. Я не слишком много знаю о папе и не уверена, что хочу знать о нём больше, но от любопытства всё моё тело как будто превратилось в газировку.

Как будто моя кровь превратилась в газированную воду.

Я никак не могла понять, взволнована я или напугана.

Папа?

Эта коробка от папы?

Я потянула за клейкую ленту.

Картонные створки распахнулись, и наружу выскочила скомканная, скатанная в шар газета.

Я вздрогнула, глубоко вздохнула и разглядела газетный лист. Газета была старая, но ничего особенного в ней написано не было. Мне даже стало чуточку обидно. Шипучка утратила

энергию, сделавшись похожей на выдохшуюся колу. Но я всё равно сунула руку внутрь.

Мои пальцы нащупали что-то мягкое, может быть, кусок замши? Внутри лежало что-то металлическое, и оно негромко звякнуло. Коробка с ювелирными изделиями?

Вдруг это бархатный кошелёк, полный золотых колец и ожерелий с изумрудами? Добыча давно забытого ограбления. Закрыв глаза, я вытащила таинственный предмет и провела по нему пальцами. Нет, никакие это не украшения, а футляр с чем-то железным.

Впрочем, вдруг это тоже что-то ценное?

Я открыла глаза. Футляр был коричневым и замасленным, и совсем не похож на ювелирный. Кожаный рулон, перехваченный двумя длинными ремешками. Я попыталась их распутать, но футляр выскользнул из рук и упал на пол. Его содержимое разлетелось во все стороны. Инструменты?

ИНСТРУМЕНТЫ??!

Да, просто набор длинных, тонких, колючих инструментов; и ничего похожего на отвёртку. В моей голове пронеслись все грубые слова, какие я только знала, и я поняла, что передо мной.

Это отмычки.

Я видела такие штуки раньше. Я закрыла глаза и мысленно вернулась в детство, увидела